

ВТОРИЧНАЯ АББРЕВИАЦИЯ В АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ

Настоящее сообщение посвящено проблеме вторичной аббревиации в современном английском языке.

Под *аббревиацией* мы, вслед за Е. С. Кубряковой, понимаем «процесс создания единиц вторичной номинации со статусом слова, который состоит в усечении любых линейных частей источника мотивации и который приводит в результате к появлению такого слова, которое в своей форме отражает лишь какую-то часть или части компонентов исходной мотивирующей единицы». Как следствие, под *вторичной аббревиацией* мы понимаем подобный процесс, но с использованием уже существующей в языке аббревиатуры, или сокращения (в настоящем исследовании термины *аббревиатура* и *сокращение* используются как синонимы), в качестве деривационной базы.

Обращение к исследованию аббревиации обусловлено тем, что в современных языках отмечается постоянная тенденция к увеличению числа лексических единиц, образованных именно этим способом словообразования. Экстралингвистические и лингвистические факторы – основные причины растущей продуктивности аббревиации. Особенно значимым в сфере аббревиации представляется действие внутриязыковых процессов, к которым в первую очередь относят «языковую экономию», или «закон экономии языковых усилий». «Закон экономии языковых усилий» выражается в стремлении языка к передаче все большего количества информации в единицу времени, и аббревиатуры наилучшим образом отвечают этой потребности, характерной для современного общества.

В силу своей универсальности «закон экономии языковых усилий» в той или иной степени проявляется во всех естественных языках, однако особенно ярко – в английском языке: характерной чертой английского языка является тенденция к односложности слов. Так, В. А. Москович указывает на то, что средняя глубина английских слов при измерении ее по нескольким источникам разной стилистической отнесенности варьируется от 1,6 до 1,68 морфем на слово. Как следствие, неодносложные лексические единицы, а также различные наименования, состоящие из двух и более слов (например, наименования, относящиеся к терминологической лексике), могут подвергаться сокращению. Это в конечном итоге приводит к тому, что аббревиация, а наряду с ней и вторичная аббревиация, становятся одним из проявлений процесса

саморегуляции английского языка и, что представляется не менее важным, одним из источников пополнения словарного состава языка. Например: *ad* ← *advert* ← *advertisement*, *covexit* ← *Covid* + *exit* ← *Corona Virus Disease* + *exit* и т. д.

Здесь, однако, возникает вопрос, до какой степени мы можем подвергать сокращению исходную лексическую единицу без ущерба для ее корректного и, что не менее важно, быстрого восприятия. Сравните, например, приведенные ниже сокращенные и полные наименования:

- *KSSU* (*international airline organisation*) ← *KLM* + *SAS* + *Swissair* + *UTA* ← *Koninklijke Luchtvaart Maatschappij* (*Royal Dutch Airlines*) + *Scandinavian Airline System* + *Swiss Airlines* + *Union de Transports Aeriens* (*French airline*) (4 буквы, за которыми стоят 12 слов, включая служебные);

- *NISAR* ← *NASA-ISPO* + *SAR* ← *NASA* (*National Aeronautics and Space Administration*) + *ISPO* (*the Indian Space Research Organisation*) + *SAR* (*Synthetic Aperture Radar*) ← *National Aeronautics and Space Administration* + *the Indian Space Research Organisation* + *Synthetic Aperture* + *Radio Detection and Ranging* (5 букв, за которыми стоят 16 слов, включая служебные).

Вполне очевидно, что использование сокращенных лексических единиц в целом и сокращенных лексических единиц, являющихся результатом процесса вторичной аббревиации, в частности не может не способствовать усилению степени информативности сообщения. При этом если полное наименование дает точное представление о деталях и характеристиках обозначаемого, то аббревиатура воспринимается скорее как условный знак-заместитель этого наименования. Более того, мы видим, что семантическое противопоставление полного и сокращенного наименований может принимать разные формы, например, маркировать различие официальной и разговорной речи (*advertisement* и *ad*), а условия употребления таких аббревиатур, как *KSSU* или *NISAR* достаточно часто носят специальный характер, их использование маркирует принадлежность говорящего к определенной профессиональной группе или коллективу.

Таким образом, мы хотим указать на невозможность взаимозамены вышеупомянутых сокращенных и полных наименований в определенных контекстах в связи с возникающей опасностью смешения языковых кодов и подчеркнуть, что аббревиация (в данном случае – вторичная аббревиация) становится все более востребованным способом словообразования на современном этапе развития языка.